



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80580054
Del. Note Nb : 23.06.2023
Fecha Exp : 23.06.2023
Fecha rec : 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier : Transp. ind.p. carr.
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : 3562KPV
Matrícula : HROB2292
Plate Nb :
Remolque :
Remoc.plate :
Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Magna PT S.p.A.
Del address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : Point of consumption : 1.4249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Emitted Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant./Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	350		PZA	TBA-501494	014	21453926/21516311	25	550004316501		
<p>KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 350 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/> I Data controllo: 23.6.13 Firma: <i>[Signature]</i></p>											
<p>KUEHNE+NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 014</p>											
<p>Peso neto total : 2.783,200 Total net weight : 2.783,200 Peso bruto total : 4.079,600 Total brut weight : 4.079,600</p>											

27677

100306409
5012781856

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier Recepcion / Receiver	Conforme / Assign Transportista / Carrier
<p>El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.</p> <p>Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.</p>	<p>SIGNED BY ROMAN MARJICORENA Fagor Ederlan S. Coop.</p>	<p>29 GIUGNO 2023</p>
<p>A REMPLIR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER</p>	<p>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p>	

80580054/ST

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E5F-20026292		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).					
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT S.P.A VIA DEI CICLAMINI, 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ª A 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66883794					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) BARÌ ITALIA		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) TRANSPORTI SRL VIA ARIA, 4 83039 PRATOLA SENGA (AV) P.IVA 02952250641 ALBO AV739005094 MATRÍCULA _____ PEC: transportisrl@pec.it					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARRASTATE (E) 23.06.2023		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations					
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³	
42 CONT. PIEZAS AUTO.				11.237			
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements					
EUROPALETS CARGADOS		EUROPALETS ENTREGADOS		20 A pagar por: To be paid by: Remitente / Sender's Moneda / Currency Consignatario / Consignee			
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward		21 Formalizado en Etablé à / Established in ARRASTATE a / le on 23.06.2023		20 Precio del transporte: Carriage Charges: Descuento: Deducations: Líquido / Balance Suplementos: Supplem. Charges: Gastos accesorios: Other Charges: TOTAL: KUEHNE+NAGEL S.L.			
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA  Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier  LELU TRAILER, S.L.U. C/ Barcelona, 184 ent. 2ª A 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677 378 363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66883794		24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received 29 GIU 2023 Lugar / a / Place on Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità			

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris et including and

1 - 5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra. En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

00000476